

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 90

Volume 39

11 April 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 631/96 of 10 April 1996 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	1
Commission Regulation (EC) No 632/96 of 10 April 1996 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector	3
Commission Regulation (EC) No 633/96 of 10 April 1996 fixing the maximum export refund for white sugar for the 35th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1813/95	5
Commission Regulation (EC) No 634/96 of 10 April 1996 on the supply of cereals as food aid	6
* Commission Regulation (EC) No 635/96 of 10 April 1996 adjusting the total quantities fixed in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 3950/92 establishing an additional levy in the milk and milk products sector	17
* Commission Regulation (EC) No 636/96 of 10 April 1996 laying down detailed rules governing the grant of private storage aid for Pecorino Romano cheese	19
Commission Regulation (EC) No 637/96 of 10 April 1996 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 30 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency	22
Commission Regulation (EC) No 638/96 of 10 April 1996 on the issue of import licences for garlic originating in China	23
Commission Regulation (EC) No 639/96 of 10 April 1996 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal	24
Commission Regulation (EC) No 640/96 of 10 April 1996 fixing the agricultural conversion rates	25

Commission Regulation (EC) No 641/96 of 10 April 1996 fixing the import duties in the rice sector	27
Commission Regulation (EC) No 642/96 of 10 April 1996 fixing the import duties in the cereals sector	30
Commission Regulation (EC) No 643/96 of 10 April 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	33
Commission Regulation (EC) No 644/96 of 10 April 1996 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	35

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

- ★ **Notice concerning the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Moldova** 37

EUROPEAN ECONOMIC AREA

The EEA Joint Committee

- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 1/96 of 26 January 1996 amending Annex VI (Social security) to the EEA Agreement** 38
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 2/96 of 26 January 1996 amending Annex IX (Financial services) to the EEA Agreement** 39
- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 3/96 of 26 January 1996 amending Annex XVIII (Health and safety at work, labour law and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement** 41

Corrigenda

- Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 564/96 of 29 March 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and nice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty (OJ No L 80 of 30.3.1996)..... 42

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 631/96

of 10 April 1996

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 1785/81 provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 17a of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector ⁽⁵⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their

sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95 ⁽⁷⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96 ⁽⁸⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽¹⁰⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2853/95 ⁽¹²⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

⁽¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 299, 12. 12. 1995, p. 1.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

—

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1996 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	34,25 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	35,45 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3723
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	37,23
1701 99 10 910	38,54
1701 99 10 950	38,54
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3723

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 632/96

of 10 April 1996

fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small

quantity that is not representative of the market; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question in the event of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,63	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,38	—	0,00

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 633/96

of 10 April 1996

fixing the maximum export refund for white sugar for the 35th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1813/95

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1813/95 of 26 July 1995 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 541/96⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1813/95 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 35th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁶⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal

Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽⁷⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 35th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1813/95 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 41,560 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 175, 27. 7. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 29. 3. 1996, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 634/96
of 10 April 1996
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 16 324 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of

destinations of the supplies, provision should be made for the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lot E notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 752/95
2. **Programme**: 1996
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid Postbus Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Rwanda
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA (1) (f))
8. **Total quantity**: 1 160 tonnes (2 088 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA (2) (c) and IIA (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 5 — 9. 6. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 3 — 23. 6. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1831/94 (B1); 487/95 (B2)
2. **Programme**: 1994+1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel: (31 70) 330 57 57; fax: 364 17 01; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Haiti
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A. (1) (f))
8. **Total quantity**: 1 793 tonnes (3 227 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1 in 2 parts (B1: 245 tonnes; B2: 1 548 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A. (2) (c) and II.A. (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 5. — 9. 6. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - b) period for making the goods available at the port of shipment: 3 — 23. 6. 1996
 - c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers: tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 746/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Afghanistan
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA.(1)(a))
8. **Total quantity**: 480 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA.(2)(c) and IIA.(3))
Language to be used for the marking: English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 6 — 26. 5. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20. 5 — 9. 6. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers! telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT D

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 743/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Cape Verde
4. **Representative of the recipient**: MOAVE. Moagem de Cabo Verde S.A.R.L., av. Marginal, B.P. 90, São Vicente, (tel: (238) 31 55 29, fax: 31 30 77, telex: 3082 (contact: Sr. Euclides Oliveira))
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 5 000 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A.2(c) and II.A.3)
in bulk + bags + needles and sufficient twine (2 m/bag)
— Language to be used for the marking: Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Mindelo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 6 — 19. 5. 1996
18. **Deadline for the supply**: 9. 6. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20. 5 — 2. 6. 1996
 - (c) deadline for the supply: 23. 6. 1996
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (Attention! New numbers! telex: 25670 AGREC B; fax (32 2) 295 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 728/95 (E1); 729/95 (E2); 730/95 (E3)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel: (31 70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽¹⁰⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: E1 + E2: Madagascar; E3: Peru
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B.(1)(a))
8. **Total quantity**: 240 tonnes (329 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1 in 3 parts (E1: 20 tonnes; E2: 160 tonnes; E3: 60 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B.(2).(d) and II.B.(3))
Language to be used for the marking: E1 + E2: French; E3: Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment ⁽¹¹⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 13. 5 — 2. 6. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 27. 5 — 16. 6. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers: telex.: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 731/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel: (39-6) 57 971; telex: 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient**: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B.(1)(a))
8. **Total quantity**: 2 190 tonnes (3 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.B.(2)(a) and II.B.(3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽¹³⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 20. 5 — 9. 6. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - b) period for making the goods available at the port of shipment: 3 — 23. 6. 1996
 - c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT G

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1631/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Peru
4. **Representative of the recipient**: Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina No 3017, Callao, (tel: (51-1) 42 91 065; fax: 42 99 154)
5. **Place or country of destination**: Peru
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product code 1006 30 92 900, 1006 30 94 900, 1006 30 96 900, 1006 30 98 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A.(1)(f))
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes (1 800 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A.(2)(b) and II.A.(3))
Markings in Spanish
Supplementary markings: 'Distribución gratuita'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: entrepôt Pronaa (see point 4)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 5. — 2. 6. 1996
18. **Deadline for the supply**: 30. 6. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 3 — 16. 6. 1996
 - c) deadline for the supply: 14. 7. 1996
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers: telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

LOT H

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 756/95 (H1); 757/95 (H2)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾: Solidaridad Internacional, Glorieta de Quevedo 7, 6 — D E-28015 Madrid Tel: (34-1) 59 31 113, fax: 44 84 469/Oxfam Belgique, rue du Conseil 39, B-1050 Brussels. Tel: (32-2) 51 29 990, fax: 51 18 919
4. **Representative of the recipient**: Croissant Rouge Sahraoui, 17, rue Ben M'Hidi Lardi, Oran Tel: (213-6) 39 64 24; fax: 33 10 65, Contact: Mr Nanni Yamma
5. **Place or country of destination**: Algeria
6. **Product to be mobilized**: white barley
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA. (1) (c))
8. **Total quantity**: 400 tonnes
9. **Number of lots**: 1 in 2 parts (H1: 340 tonnes; H2: 60 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIA. (2) (c) and IIA. (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Oran
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13 — 26. 5. 1996
18. **Deadline for the supply**: 9. 6. 1996
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 23. 4. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 7. 5. 1996
 - b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 5 — 9. 6. 1996
 - c) deadline for the supply: 23. 6. 1996
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels (Attention! New numbers! telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 31. 3. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 342/96 (OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 9)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 2853/95 (OJ No L 299, 12. 12. 1995, p. 1), shall not apply to this amount.

- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33, (Lot G: Manuel González Olaechea, No 247, San Isidro, LIMA. Tel: (51-1) 44 15 832, fax: 44 03 489)
- (⁶) Shipment to take place in 20-foot containers condition FCL/FCL (lot E: each containing 20 tonnes net). The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:

- phytosanitary certificate,
- lots A, B, C, E, G: fumigation certificate (the cargo shall be fumigated before shipment with alumine phosphine).

- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point IIA (3) (c) or IIB (3) (c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'

- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

- (¹¹) For lot E, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

- (¹²) See second amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 135, 26. 5. 1992, p. 20.

- (¹³) Notwithstanding Articles (7) (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include all loading, handling and stowage costs.

(¹⁴) For the sacks: 21 sacks/tonne.

For the needles: 1/100 tonnes.

For the twine: 60 % polyester , 40 % cotton, 20/4, knotted free yarn, 5 000 mg/kg, on spools of 3 kg.

(¹⁵) Placed in one-way 20-foot containers:

COMMISSION REGULATION (EC) No 635/96**of 10 April 1996****adjusting the total quantities fixed in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 3950/92 establishing an additional levy in the milk and milk products sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3950/92 of 28 December 1992 establishing an additional levy in the milk and milk products sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1552/95⁽²⁾, and in particular Articles 3 (2) and 4 (2) thereof,

Whereas Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92 provides that the guaranteed total quantities for Austria and Finland may be increased up to a maximum of 180 000 tonnes and 200 000 tonnes to compensate Austrian and Finnish 'SLOM' producers respectively; whereas, in accordance with Article 6 of Commission Regulation (EC) No 671/95 on the assignment of specific reference quantities to certain producers of milk and milk products in Austria and Finland⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1390/95⁽⁴⁾, Austria and Finland have notified the quantities concerned for the 1995/96 milk year; whereas the guaranteed total quantities should therefore be increased in accordance with the procedure provided for in Article 30 of Council Regulation (EEC) No 804/68⁽⁵⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2931/95⁽⁶⁾;

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92 provides that individual reference quantities are to be increased or established at the duly justified request of producers to take account of changes affecting their deliveries and/or direct sales; whereas the increase in or establishment of reference quantities is subject to a corresponding reduction or cancellation of the other reference quantities the producers own;

Whereas these adjustments may not result in an increase, for the Member State concerned, in the sum of quantities delivered or sold direct as referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 3950/92; whereas, in the event of definitive changes in individual reference quantities, the quantities fixed in Article 3 of that Regulation are to be adjusted accordingly using the procedure provided for in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, pursuant to the third indent of Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 536/93 laying down detailed rules on the application of the additional levy on milk and milk products⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/96⁽⁸⁾, Belgium, Denmark, Greece, Spain, France, Ireland and Netherlands and the United Kingdom have notified the Commission of quantities changed definitively pursuant to the second subparagraph of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92; whereas the total quantities fixed in Article 3 of Regulation (EEC) No 3950/92 for those Member States should be adjusted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

⁽¹⁾ OJ No L 405, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 70, 30. 3. 1995, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 135, 21. 6. 1995, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 17, 23. 1. 1996, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The table in the first subparagraph of Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3950/92 is hereby replaced by the following:

(tons)

Member State	Deliveries	Direct sales
Belgium	3 097 584	212 847
Denmark	4 454 570	778
Germany ⁽¹⁾	27 764 778	100 038
Greece	626 061	4 452
Spain	5 425 960	140 990
France	23 720 938	514 860
Ireland	5 234 987	10 777
Italy	9 632 540	297 520
Luxembourg	268 098	951
Netherlands	10 985 848	88 844
Austria	2 369 808	367 000
Portugal	1 835 461	37 000
Finland	2 355 721	10 000
Sweden	3 300 000	3 000
United Kingdom	14 308 657	281 390

⁽¹⁾ Of which 6 244 566 tonnes covers deliveries from producers established in the new *Länder* and 8 801 tonnes covers direct sales in the new *Länder*.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 636/96

of 10 April 1996

laying down detailed rules governing the grant of private storage aid for Pecorino Romano cheese

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2931/95⁽²⁾, and in particular Articles 9 (3) and 28 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71 of 8 March 1971 laying down general rules on private storage aid for long-keeping cheeses⁽³⁾ permits the granting of private storage aid for sheep's milk cheeses requiring at least six months for maturing where a serious market imbalance could be eliminated or reduced by seasonal storage;

Whereas the seasonal nature of Pecorino Romano cheese production results in the building up of stocks which are difficult to sell and which risk to cause a lowering of prices; whereas seasonal storage should therefore be introduced for the quantities to improve the situation and allow producers time to find outlets for their cheese;

Whereas the detailed rules of this measure should determine the maximum quantity to benefit from it as well as the duration of the contracts in relation to the real requirements of the market and the keeping qualities of the cheeses in question; whereas it is necessary to specify the terms of the storage contract so as to enable the identification of the cheese and to maintain checks on the stock in respect of which aid is granted; whereas the aid should be fixed taking into account storage costs and the foreseeable trend of market prices;

Whereas Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1756/93 of 30 June 1993 fixing the operative events for the agricultural conversion rate applicable to milk and milk products⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 569/96⁽⁵⁾, fixes the conversion rate to be applied in the framework of private storage aid schemes in the milk products sector;

Whereas experience shows that provisions on checks should be laid down, particularly as regards the docu-

ments to be submitted and checks to be made on the spot; whereas therefore, it should be provided that Member States require the costs of checks be fully or partly borne by the contractor;

Whereas it is appropriate to guarantee the continuation of the storage operations in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Aid shall be granted in respect of the private storage of 9 000 tonnes of Pecorino Romano cheese manufactured in the Community and satisfying the requirements of Articles 2 and 3.

Article 2

1. The intervention agency shall conclude storage contracts only when the following conditions are met:

- (a) the quantity of cheese to which the contract relates is not less than two tonnes;
- (b) the cheese was manufactured at least 90 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage, and after 1 November 1995;
- (c) the cheese has undergone tests which show that it meets the condition laid down in (b) and that it is of first quality;
- (d) the storer undertakes:

— to keep the cheese during the entire period of storage in premises where the maximum temperature is +16 °C,

— not, during the term of the contract, to alter the composition of the batch which is the subject of the contract without authorization from the intervention agency. If the condition concerning the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 48.

⁽⁵⁾ OJ No L 80, 30. 3. 1996, p. 48.

minimum quantity fixed for each batch continues to be met, the intervention agency may authorize an alteration which is limited to the removal or replacement of cheeses which are found to have deteriorated to such an extent that they can no longer be stored.

In the event of release from store of certain quantities:

- (i) if the aforesaid quantities are replaced with the authorization of the intervention agency, the contract is deemed not to have undergone any alteration;
- (ii) if the aforesaid quantities are not replaced, the contract is deemed to have been concluded *ab initio* for the quantity permanently retained.

Any supervisory costs arising from an alteration shall be met by the storer,

— to keep stock accounts and to inform the intervention agency each week of the quantity of cheese put into from storage during the previous week and of any planned withdrawals.

2. The storage contract shall be concluded:

- (a) in writing, stating the date when storage covered by the contract begins; this may not be earlier than the day following that on which the operations connected with putting the batch of cheese covered by the contract into storage were completed;
- (b) after completion of the operations connected with putting the batch of cheese covered by the contract into storage and at the latest 40 days after the date on which the storage covered by the contract begins.

Article 3

1. Aid shall be granted only for cheese put into storage during the period 1 May to 31 December 1996.

2. No aid shall be granted in respect of storage under contract for less than 60 days.

3. The aid payable may not exceed an amount corresponding to 150 days storage under contract terminating before 31 March 1997. By way of derogation from the second indent of Article 2 (1) (d), when the period of 60 days specified in paragraph 2 has elapsed, the storer may remove all or part of the batch under contract. The minimum quantity that may be removed shall be 500 kilograms. The Member States may, however, increase this quantity to two tonnes.

The date of the start of operations to remove cheese covered by the contract shall not be included in the period of storage under contract.

Article 4

1. The aid shall be as follows:

- (a) ECU 100 per tonne for the fixed costs,
- (b) ECU 0,35 per tonne per day of storage under contract for the warehousing costs,
- (c) ECU 0,78 per tonne per day of storage under contract for the financial costs.

2. Aid shall be paid not later than 90 days from the last day of storage under contract.

Article 5

1. The Member States shall ensure that the conditions granting entitlement to payment of the aid are fulfilled.

2. The contractor shall make available to the national authorities responsible for verifying execution of the measure any documentation permitting in particular the following particulars of products placed in private storage to be verified:

- (a) ownership at the time of entry into storage;
- (b) the origin and date of manufacture of the cheeses;
- (c) the date of entry into storage;
- (d) presence in the store;
- (e) the date of removal from storage.

3. The contractor or, where applicable, the operator of the store shall keep stock accounts available at the store, covering:

- (a) identification, by contract number, of the products placed in private storage;
- (b) the dates of entry, into and removal from storage;
- (c) the number of cheeses and their weight shown for each lot;
- (d) the location of the products in the store.

4. Products stored must be easily identifiable and must be identified individually by contract. A special mark shall be affixed to cheese covered by contract.

5. Without prejudice to Article 2 (1) (d), on entry into storage, the competent bodies shall conduct checks in particular to ensure that products stored are eligible, for the aid and to prevent any possibility of substitution of products during storage under contract.

6. The national authorities responsible for controls shall undertake:

- (a) an unannounced check to see that the products are present in the store. The sample concerned must be representative and must correspond to at least 10 % of the overall quantity under contract for a private

storage aid measure. Such checks must include, in addition to an examination of the accounts referred to in paragraph 3, a physical check of the weight and type of product and their identification. Such physical checks must relate to at least 5 % of the quantity subject to the unannounced check;

(b) a check to see that the products are present at the end of the storage period under contract.

7. Checks conducted pursuant to paragraphs 5 and 6 must be the subject of a report stating:

- the date of the check,
- its duration,
- the operations conducted.

The report on checks must be signed by the official responsible and countersigned by the contractor or, where applicable, by the store operator.

8. In the case of irregularities affecting at least 5 % of the quantities of products subject to the checks the latter shall be extended to a larger sample to be determined by the competent body.

The Member States shall notify such cases to the Commission within four weeks.

9. The Member States may provide that the costs of checks will be borne partly or fully by the contractor.

Article 6

Member States shall communicate to the Commission on or before the Tuesday of each week:

- (a) the quantity of cheese for which storage contracts have been concluded during the previous week;
- (b) any quantities in respect of which the authorization referred to in the second indent of Article 2 (1) (d) has been given.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 May 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 637/96

of 10 April 1996

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 30 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1863/95⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 30 000 tonnes of barley held by the Irish intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Irish intervention agency shall issue pursuant to Regulation (EEC) No 2131/93 a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 30 000 tonnes of barley held by it.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 18 April 1996.

2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 30 May 1996.

3. Tenders must be lodged with the Irish intervention agency at the following address:

Department of Agriculture and Food,
Cereals Division,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2 (Telex: AGRI EI 93607; fax: 661 62 63).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Irish intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 638/96
of 10 April 1996
on the issue of import licences for garlic originating in China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1363/95⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1153/95 of 22 May 1995 concerning a protective measure applicable to imports of garlic from China⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2944/95⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (3) thereof,

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1859/93⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1662/94⁽⁶⁾, the release for free circulation in the Community of garlic imported from third countries is subject to presentation of an import licence;

Whereas Article 1 (1) of Commission Regulation (EC) No 1153/95, restricts the issue of import licences for garlic originating in China to a maximum monthly quantity in the case of applications lodged from 1 June 1995 to 31 May 1996;

Whereas, in view of the public holidays in April 1996, applications for import licences lodged from 4 to 9 April 1996 should be taken into account;

Whereas, given the criteria laid down in Article 1 (2) of that Regulation and the import licences already issued,

the quantity applied for from 4 to 9 April 1996 is in excess of the maximum monthly quantity for April 1996; whereas it is therefore necessary to determine to what extent import licences may be issued in response to these applications; whereas the issue of licences in response to these applications; whereas the issue of licences in response to applications lodged after 9 April 1996 and before 4 May 1996 should be refused,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Import licences applied for under Article 1 of Regulation (EEC) No 1859/93 from 4 to 9 April 1996 for garlic falling within CN code 0703 20 00 originating in China shall be issued for 0,25124 % of the quantity applied for, having regard to the information available to the Commission on 10 April 1996.

For the abovementioned products applications for import licences lodged after 9 April 1996 and before 4 May 1996 shall be refused.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 16. 6. 1995, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 116, 23. 5. 1995, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 21. 12. 1995, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 13. 7. 1993, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 176, 9. 7. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 639/96**of 10 April 1996****on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1203/95 of 29 May 1995 opening and providing for the administration of tariff quotas for high-quality fresh, chilled and frozen beef and for frozen buffalo meat for the period 1 July 1995 to 30 June 1996 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 500/96 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1203/95 provides in Articles 4 and 5 the conditions for applications and for the issue of import licences for meat referred to in Article 2 (e);

Whereas Article 2 (e) of Regulation (EC) No 1203/95 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms for the period 1 July 1995 to 30 June 1996 at 10 200 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 until 5 April 1996 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 2 (e) of Regulation (EC) No 1203/95 shall be met in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1203/95, during the first five days of May 1996 for 2 513 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 119, 30. 5. 1995, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1996, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 640/96
of 10 April 1996
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 575/96 ⁽³⁾;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2853/95 ⁽⁵⁾; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 1 to 10 April 1996, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Finnish markka;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in

advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EC) No 575/96 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 30. 3. 1996, p. 58.

⁽⁴⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁵⁾ OJ No L 299, 12. 12. 1995, p. 1.

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	39,5239	Belgian and Luxembourg francs
	7,49997	Danish kroner
	1,90616	German marks
	311,761	Greek drachmas
	198,202	Portuguese escudos
	6,61023	French francs
	5,91413	Finnish marks
	2,14021	Dutch guilders
	0,829498	Irish punt
	2 096,38	Italian lire
	13,4084	Austrian schillings
	165,198	Spanish pesetas
	8,93762	Swedish kroner
	0,856563	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	38,0038	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	41,1707	Belgian and Luxembourg francs
	7,21151	Danish kroner		7,81247	Danish kroner
	1,83285	German marks		1,98558	German marks
	299,770	Greek drachmas		324,751	Greek drachmas
	190,579	Portuguese escudos		206,460	Portuguese escudos
	6,35599	French francs		6,88566	French francs
	5,68666	Finnish marks		6,16055	Finnish marks
	2,05789	Dutch guilders		2,22939	Dutch guilders
	0,797594	Irish punt		0,864060	Irish punt
	2 015,75	Italian lire		2 183,73	Italian lire
	12,8927	Austrian schillings		13,9671	Austrian schillings
	158,844	Spanish pesetas		172,081	Spanish pesetas
	8,59387	Swedish kroner		9,31002	Swedish kroner
	0,823618	Pound sterling		0,892253	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 641/96
of 10 April 1996
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3072/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1573/95 of 30 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1418/76 as regards import duties in the rice sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 321/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention buying price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is Indica or Japonica rice and also husked or milled rice, minus the cif import price applicable to the consignment in question provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76, the cif import prices are calculated on the basis of the prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1573/95 lays down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1418/76 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1573/95 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1573/95 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 12 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 45, 23. 2. 1996, p. 3.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 10 April 1996 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties (*)				
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽¹⁾ ⁽²⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India ⁽²⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95	Basmati Pakistan ⁽²⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽²⁾
1006 10 21	⁽²⁾	150,76			
1006 10 23	⁽²⁾	150,76			
1006 10 25	⁽²⁾	150,76			
1006 10 27	⁽²⁾	150,76			—
1006 10 92	⁽²⁾	150,76			
1006 10 94	⁽²⁾	150,76			
1006 10 96	⁽²⁾	150,76			
1006 10 98	⁽²⁾	150,76			—
1006 20 11	272,96	132,14			
1006 20 13	272,96	132,14			
1006 20 15	272,96	132,14			
1006 20 17	351,51	171,42	101,51	301,51	—
1006 20 92	272,96	132,14			
1006 20 94	272,96	132,14			
1006 20 96	272,96	132,14			
1006 20 98	351,51	171,42	101,51	301,51	—
1006 30 21	526,35	248,27			
1006 30 23	526,35	248,27			
1006 30 25	526,35	248,27			
1006 30 27	⁽²⁾	290,59			—
1006 30 42	526,35	248,27			
1006 30 44	526,35	248,27			
1006 30 46	526,35	248,27			
1006 30 48	⁽²⁾	290,59			—
1006 30 61	526,35	248,27			
1006 30 63	526,35	248,27			
1006 30 65	526,35	248,27			
1006 30 67	⁽²⁾	290,59			—
1006 30 92	526,35	248,27			
1006 30 94	526,35	248,27			
1006 30 96	526,35	248,27			
1006 30 98	⁽²⁾	290,59			—
1006 40 00	⁽²⁾	90,38			

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

- (⁵) Only for imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety under the arrangements laid down in amended Council Regulation (EEC) No 3877/86 (OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1).
- (⁶) No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1).
- (⁷) For husked rice of the Basmati variety originating in India and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1573/95).
- (⁸) For husked rice of the Basmati variety originating in Pakistan and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 50 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1573/95).
- (⁹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne) ⁽¹⁾	(²)	351,51	611,00	272,96	526,35	(²)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (\$/tonne)	—	378,98	408,04	480,00	505,00	—
(b) fob price (\$/tonne)	—	—	—	450,00	475,00	—
(c) Sea freight (\$/tonne)	—	—	—	30,00	30,00	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Where rice is imported during the month following fixing, these import duties must be adjusted in accordance with the fourth subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1573/95.

(²) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

COMMISSION REGULATION (EC) No 642/96
of 10 April 1996
fixing the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1502/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 for the 1995/96 marketing year as regards import duties in the cereals sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 346/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1502/95 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No

1766/92 for the 1995/96 marketing year as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1502/95 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1502/95 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 49, 28. 2. 1996, p. 5.

ANNEX I

Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat ⁽¹⁾	8,51	0,00
1001 90 91	Common wheat seed	5,17	0,00
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽³⁾	5,17	0,00
	medium quality	19,93	9,93
	low quality	25,52	15,52
1002 00 00	Rye	43,68	33,68
1003 00 10	Barley, seed	43,68	33,68
1003 00 90	Barley, other ⁽³⁾	43,68	33,68
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	54,31	44,31
1005 90 00	Maize other than seed ⁽³⁾	54,31	44,31
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	43,68	33,68

⁽¹⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1502/95, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽²⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1502/95), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

- ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or
- ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽³⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1502/95 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties (period from 27. 3. 1996 to 9. 4. 1996):

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	147,84	152,57	147,47	128,54	187,58 ⁽¹⁾	152,41 ⁽²⁾
Gulf premium (ECU/tonne)	43,08	23,58	23,10	13,23	—	—
Great lake premium (ECU/tonne)	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

⁽²⁾ Fob Gulf.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 10,75 per tonne; Great Lakes/St Lawrence — Rotterdam: ECU 24,03 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1502/95: ECU 0,00 per tonne).

COMMISSION REGULATION (EC) No 643/96

of 10 April 1996

**establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code (1)	Standard import value	CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 20	052	101,4	0805 30 20	052	130,7
	060	80,2		204	88,8
	064	59,6		220	74,0
	066	41,7		388	89,4
	068	62,3		400	60,7
	204	58,9		512	54,8
	208	44,0		520	66,5
	212	97,5		524	100,8
	624	111,8		528	89,3
	999	73,0		600	71,4
				624	68,0
0707 00 15	052	104,3	0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	999	81,3
	053	156,2		052	64,0
	060	61,0		064	78,6
	066	53,8		388	97,3
	068	69,1		400	74,5
	204	144,3		404	71,0
	624	87,1		416	72,7
	999	96,5		508	84,0
0709 10 10	220	350,3		512	67,8
	999	350,3		524	99,2
0709 90 75	052	104,3		528	69,6
	204	77,5		624	86,5
	412	54,2		728	107,3
	624	209,8		800	78,0
	999	111,5		804	103,2
0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19	052	72,0	0808 20 37	999	82,4
	204	44,2		039	90,4
	208	58,0		052	86,2
	212	46,9		064	72,5
	220	53,3		388	78,6
	388	40,5		400	94,3
	400	38,6		512	65,8
	436	41,6		528	71,2
	448	29,1		624	79,0
	600	46,9		728	115,4
	624	53,2		800	55,8
	999	47,7		804	112,9
				999	83,8

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 644/96**of 10 April 1996****amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2528/95 ⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 624/96 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 258, 28. 10. 1995, p. 50.

⁽⁵⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1996, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1996 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,69	4,45
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,69	9,69
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,69	4,26
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,69	9,26
1701 91 00 ⁽²⁾	31,85	9,31
1701 99 10 ⁽²⁾	31,85	4,79
1701 99 90 ⁽²⁾	31,85	4,79
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

Notice concerning the entry into force of the Interim Agreement on trade and trade-related matters with Moldova

The Interim Agreement on trade and trade-related matters which the Council decided to conclude on 29 January 1996 with Moldova (OJ No L 40, 17. 2. 1996) will enter into force on 1 May 1996 as the notifications concerning the completion of the procedures provided for in Article 35 of the Agreement were effected by the two parties on 26 March 1996.

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE
No 1/96
of 26 January 1996
amending Annex VI (Social security) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement, hereinafter referred to as the 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex VI to the Agreement was last amended by Decision of the EEA Joint Committee No 49/95⁽¹⁾;

Whereas Decision No 156 of 7 April 1995 concerning the rules of priority with regard to sickness and maternity insurance⁽²⁾ adopted by the Administrative Commission of the European Communities on Social Security for Migrant Workers is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 42d (Decision No 151) in Annex VI to the Agreement:

'42e **395 D 0419:** Decision No 156 of 7 April 1995 concerning the rules of priority with regard to sickness and maternity insurance adopted by the Administrative Commission of the European Communities on Social Security for Migrant Workers (OJ No L 249, 17. 10. 1995, p. 41).'

Article 2

The texts of Decision No 156 in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 February 1996, provided that all the notifications under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 January 1996.

For the EEA Joint Committee
The President
Françoise GAUDENZI-AUBIER

⁽¹⁾ OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 53.

⁽²⁾ OJ No L 249, 17. 10. 1995, p. 41.

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE
No 2/96
of 26 January 1996
amending Annex IX (Financial services) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex IX to the Agreement was last amended by Decision of the EEA Joint Committee No 24/95⁽¹⁾;

Whereas European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 amending Directives 77/780/EEC and 89/646/EEC in the field of credit institutions, Directives 73/239/EEC and 92/49/EEC in the field of non-life insurance, Directives 79/267/EEC and 92/96/EEC in the field of life assurances, Directive 93/22/EEC in the field of investment firms and Directive 85/611/EEC in the field of undertakings for collective investment in transferable securities (Ucits), with a view to reinforcing prudential supervision⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following indent shall be added in point 15 (Council Directive 77/780/EEC) in Annex IX to the Agreement:

— 395 L 0026: European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).'

Article 2

The following indent shall be added in point 16 (Council Directive 89/646/EEC) in Annex IX to the Agreement:

‘, as amended by:

— 395 L 0026: European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).'

Article 3

The following indent shall be added in point 2 (Council Directive 73/329/EEC) in Annex IX to the Agreement:

— 395 L 0026: European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).'

Article 4

The following indent shall be added in point 7a (Council Directive 92/49/EEC) in Annex IX to the Agreement:

— 395 L 0026: European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).'

Article 5

The following indent shall be added in point 11 (Council Directive 79/267/EEC and Council Directive 92/96/EEC) in Annex IX to the Agreement:

— 395 L 0026: European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).'

⁽¹⁾ OJ No L 224, 21. 9. 1995, p. 34.

⁽²⁾ OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7.

Article 6

The following indent shall be added in point 30b (Council Directive 93/22/EEC) in Annex IX to the Agreement:

‘, as amended by:

— **395 L 0026:** European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).’

Article 7

The following indent shall be added in point 30 (Council Directive 85/611/EEC) in Annex IX to the Agreement:

‘— **395 L 0026:** European Parliament and Council Directive 95/26/EC of 29 June 1995 (OJ No L 168, 18. 7. 1995, p. 7).’

Article 8

The texts of European Parliament and Council Directive 95/26/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 9

This Decision shall enter into force on 1 February 1996, provided that all the notifications under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 10

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 January 1996.

For the EEA Joint Committee

The President

Françoise GAUDENZI-AUBIER

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 3/96

of 26 January 1996

amending Annex XVIII (Health and safety at work, labour law and equal treatment for men and women) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex XVIII to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 7/94 of 21 March 1994 amending Protocol 47 and certain Annexes to the EEA Agreement⁽¹⁾;

Whereas Commission Directive 95/30/EC of 30 June 1995 adapting to technical progress Council Directive 90/679/EEC on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual Directive within the meaning of Article 16 (1) of Directive 89/391/EEC)⁽²⁾ is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following point shall be inserted after point 15 (Council Directive 90/679/EEC) in Annex XVIII to the Agreement:

— 395 L 0030: Commission Directive 95/30/EC of 30 June 1995 (OJ No L 155, 6. 7. 1995, p. 41).'

Article 2

The texts of Commission Directive 95/30/EC in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 February 1996, provided that all the notifications under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the Joint Committee.

Article 4

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 26 January 1996.

For the EEA Joint Committee

The President

Françoise GAUDENZI-AUBIER

⁽¹⁾ OJ No L 160, 28. 6. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 155, 6. 7. 1995, p. 41.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 564/96 of 29 March 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and nice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(Official Journal of the European Communities No L 80 of 30 March 1996)

On page 40, the Annex should read:

'ANNEX

to the Commission Regulation of 29 March 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 00	Durum wheat: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases	— —
1001 90 99	Common wheat and meslin: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in all other cases: — — pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in all other cases	— — —
1002 00 00	Rye	3,727
1003 00 90	Barley	1,270
1004 00 00	Oats	0,780
1005 90 00	Maize (Corn): — used in the form of: — — starch: — — — pursuant to Article 4 (5) point (b) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — — in all other cases — — glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — — pursuant to Article 4 (5) point (b) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — — in all other cases — — other (including unprocessed) — — potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize: — — — pursuant to Article 4 (5) point (b) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — — in all other cases	1,753 2,570 1,111 1,928 2,570 0,926 1,743

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product
1006 20	Round grain husked rice	21,158
	Medium grain husked rice	18,837
	Long grain husked rice	18,837
ex 1006 30	Round grain wholly-milled rice	27,300
	Medium grain wholly-milled rice	27,300
	Long grain wholly-milled rice	27,300
1006 40 00	Broken rice:	
	— used in the form of:	
	— — starch of CN code 1108 19 10:	
	— — — pursuant to Article 4 (5) point (b) of Regulation (EC) No 1222/94 ⁽²⁾	0,649
	— — — in all other cases	1,509
	— — other (including unprocessed)	1,509
1007 00 90	Sorghum	1,270
1101 00	Wheat or meslin flour:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in all other cases	—
1102 10 00	Rye flour	5,106
1103 11 10	Groats and durum wheat meal:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in all other cases	—
1103 11 90	Common wheat groats and spelt:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in all other cases	—

⁽¹⁾ As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1222/94 shall be applied (OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5).

⁽²⁾ The goods concerned are listed in Annex I of amended Regulation (EEC) No 1722/93 (OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112).

⁽³⁾ For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.